

# Contents

*List of contributors*

*x*

*Foreword*

*xvii*

SINFREE MAKONI

**1 Sociolinguistics research in Bangladesh: Prologue and progress 1**

SHAILA SULTANA, MOHAMMOD MONINOOR ROSHID, MD. ZULFEQAR HAIDER,  
AND M. OBAIDUL HAMID

**SECTION I**

**Bilingualism, diglossia, and language variation 21**

**2 A sociolinguistic investigation of Bangla phonology 23**

SYED SHAHRIER RAHMAN

**3 Bengali language: Dia-standard or a diglossic convergence  
within a mixed-dialect situation? 41**

MANIRUZZAMAN

**SECTION II**

**Language in different domains 55**

**4 Popular versus statutory meanings of the language of law:  
How does people's understanding affect the functionality of  
gender laws in Bangladesh? 57**

ARPEETA SHAMS MIZAN AND MUHAMMAD REZAUR RAHMAN

5	<b>Lexical borrowings from English into modern Bangla novels: Do they endanger or enhance the vitality of Bangla?</b>	74
	MUHAMMAD AZIZUL HOQUE	
6	<b>Code-mixing in Bangla commercial and non-commercial printed advertisements: A comparative study</b>	93
	TAWHIDA JAHAN	
7	<b>Religiosity, risk, and language: A corpus analysis of Bangladeshi YouTube discourse about COVID-19</b>	104
	CHRIS TANG AND TANIA RAHMAN	
<b>SECTION III</b>		
	<b>Language and identity</b>	121
8	<b>Education for all in Bangla: Subtractive influence on <i>Adibashi</i> communities in Bangladesh</b>	123
	TANZINA TAHEREEN	
9	<b>"I do not belong here": Language attitude and identity development among the Rohingya community in Bangladesh</b>	140
	SHAKILA NUR	
10	<b>Translanguaging as trans-identity: Insights from ethnic minority students in Bangladesh</b>	157
	MILI SAHA AND AKHTER JAHAN	
11	<b>Transglossia and virtual role-play: Bangladeshi youths' virtual resistance against oppression</b>	176
	IRAM MEHRIN	
12	<b>Identification of home country language and culture: Narratives of two Bangladeshi migrants in London</b>	192
	QUMRUL HASAN CHOWDHURY	

**SECTION IV**

<b>Language, space, and linguistic transformation</b>	<b>209</b>
<b>13 Linguistic landscapes (LLs) of government primary schools in Khagrachari, Chattogram, Bangladesh: Peripheralisation of Indigenous communities</b>	<b>211</b>
NUZHAT TAZIN AHMED, SHAILA SULTANA, MD. SHAMSUL HUDA AND MD. NAHID FERDOUS BHUTYAN	
<b>14 Linguistic landscapes of Bangladesh: Constructing or reconstructing “another place”?</b>	<b>234</b>
JANNATUL FERDOUSE	
<b>15 Southern ways of English: Examining school websites in Bangladesh</b>	<b>254</b>
M. OBaidul HAMID AND MD. WAHIDUL ISLAM	
<b>16 Sociolinguistics research in Bangladesh: Future directions</b>	<b>271</b>
SHAILA SULTANA AND MIAN MD. NAUSHAAD KABIR	
<i>Index</i>	<b>287</b>